

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Mehmet Tahir Öncü (Izmir)/ Gamze Güçlü (Izmir) Macit Gökberk als Akademiker, Sprachreformer und Übersetzer.....	9
Leyla Coşan (Istanbul)/ Habib Tekin (Istanbul) Multikulturelle Synthese am Bosphorus: Iclal Cankorel.....	27
Sueda Özbent (Istanbul) Turkologe und Übersetzer Otto Spies	45
Zehra Gülmüş (Eskişehir) Gerhard Meiers Übersetzungsstrategie mit Beispielen aus seinen <i>TEDA</i> -Übersetzungen	61
Emra Büyüknisan (Mersin)/ Gökçen Kılınç (Izmir) Karl Wilhelm Steuerwald: Seine Rolle als Kulturvermittler in der frühen und heutigen Republik Türkei.....	87
Sevinç Arı (Istanbul) Eine wahre Identität unter Pseudonymen: Autorin, Journalistin und Übersetzerin Suat Derviş	103
Derya Sarışık (Balıkesir) Das Verhältnis zwischen der Übersetzer- und Autoridentität bei Nafer Ermiş.....	127
Dilek Altinkaya Nergis (Izmir)/ Perçem Dinçer (Izmir) Eine biographisch profilierte Übersetzungsstudie: Nihat Ülners „Die Leiden des jungen Werthers“-Übersetzung ins Türkische	141
Fırat Erikli (Mersin)/ Yelda Arkan (Mersin) Behçet Necatigil: Lyriker, Hörspielautor und Übersetzer	161

Özlem Gencer Çıtak (Izmir) Vom Akademiker zum Übersetzer: Yadigar Eğitim und Kasım Eğitim	179
Meltem Kılıç (Istanbul) Necdet Neydim - Übersetzer, Akademiker und Kinderbuchautor	191
Damla Demiröz (Istanbul) The Borders of The Narrative and Hercules Millas	205
Erman Gören (Istanbul) Establishing a Scientific Discipline and Translating Antiquity: Halil Demircioğlu's Strategic Preferences	227
Aslı Çete (Istanbul) An Istanbulite Translator: Ari Çokona	253
Autorenverzeichnis	275
Gutachterverzeichnis	279